

No. 3640

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
ECUADOR**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to a  
military assistance advisory group. Quito, 29 July and  
24 August 1955**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 18 December 1956.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
ÉQUATEUR**

**Échange de notes constituant un accord relatif au groupe  
consultatif d'assistance militaire. Quito, 29 juillet et  
24 août 1955**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 18 décembre 1956.*

No. 3640. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR RELATING TO A MILITARY ASSISTANCE ADVISORY GROUP. QUITO, 29 JULY AND 24 AUGUST 1955

---

I

*The American Ambassador to the Ecuadoran Minister of Foreign Affairs*

No. 14

Quito, July 29, 1955

Excellency :

I have the honor to refer to Note No. 82-DDP of July 20, 1955,<sup>2</sup> which the Embassy of the United States of America has received from the Ministry of Foreign Affairs of Ecuador, and to the following Agreements between our two Governments : Mutual Defense Assistance Agreement signed at Quito on February 20, 1952,<sup>3</sup> Army Mission Agreement of June 29, 1944, as amended and extended,<sup>4</sup> Naval Mission Agreement of December 12, 1940, as amended and extended,<sup>5</sup> and Air Force Mission Agreement of December 12, 1940, as amended and extended.<sup>6</sup>

It is proposed that, notwithstanding the provisions of Articles 7 and 8 of the Army, Naval and Air Force Mission Agreements, the members of the Missions provided for under these Agreements may also perform the functions specified in Article V of the Mutual Defense Assistance Agreement of February 20, 1952. The Chief of one of the Missions will be designated as Chief of the Military Assistance Advisory Group, assigned to Ecuador under Article V of the Mutual Defense Assistance Agreement, as an additional duty. The other two Mission Chiefs will be designated as Chief of the respective Service Sections of the Military Assistance Advisory Group as an additional duty. With the assignment of these functions to the Chiefs of the Missions, Article V of the Mutual Defense Assistance Agreement would apply to them. Personnel of the three Missions, when performing functions of the Military Assistance

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 August 1955 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 177, p. 43.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 80, p. 283; see also Vol. 80, p. 127, and Vol. 253.

<sup>5</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CCIII, pp. 327 and 334, and United Nations, *Treaty Series*, Vol. 8, p. 393, and Vol. 141, p. 414; see also United Nations, *Treaty Series*, Vol. 80, p. 137, and Vol. 253.

<sup>6</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CCIII, p. 305, and United Nations, *Treaty Series*, Vol. 8, p. 392; see also United Nations, *Treaty Series*, Vol. 66, p. 3, and Vol. 253.

Advisory Group, will act under the direction and control of the Chief of the Diplomatic Mission of the United States of America and will be responsible to him.

Personnel now assigned to the Military Assistance Advisory Group will be reassigned to the respective Service Mission, as necessary, and as agreed to between the two Governments and, when so reassigned, would become regular members of such missions.

If the foregoing proposal is acceptable to Your Excellency's Government, this note and Your Excellency's note in reply will be considered an agreement between our two Governments on this matter which shall enter into force on the date of receipt of Your Excellency's reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Sheldon T. MILLS

His Excellency Luis Antonio Peñaherrera  
Minister of Foreign Affairs  
Quito

## II

### *The Ecuadoran Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nº 88DDP

Quito, a 24 ago 1955

Señor Embajador :

Tengo a honra referirme a la atenta nota de Vuestra Excelencia, número 14, de 29 de julio del presente año, relativa a las funciones separadas del Grupo Consejero de Asistencia Militar (MAAG) en el Ecuador, que el Gobierno de los Estados Unidos de América desea suspender a fin de que sean asumidas por las Misiones del Ejército, la Marina y la Fuerza Aérea.

Para mayor entendimiento, me permito transcribir la nota número 14 de Vuestra Excelencia, que dice así :

« Nº 14.—Quito, a 29 de julio de 1.955.—Excelencia :—Tengo el honor de referirme a la comunicación Nº 82—DDP, de 20 de julio de 1.955, que la Embajada de los Estados Unidos de América ha recibido del Ministerio de Relaciones Exteriores del Ecuador, y a los siguientes Acuerdos celebrados entre nuestros dos Gobiernos : Al Acuerdo de Asistencia Recíproca, firmado en Quito el 20 de febrero de 1.952; al Acuerdo sobre la